





«Сахалин Энерджи Инвестмент Компани Лтд.»

МИР В ОБЪЕКТИВЕ



Sakhalin Energy Investment Company Ltd.

THE WORLD THROUGH A LENS



*Все, что мило, зримо, живо,  
Повторяет свой полет,  
Если ангел объектива  
Под крыло твой мир берет.  
А. Тарковский*

Словно вдохновленные этими строками известного кинорежиссера и сценариста, сотрудники компании «Сахалин Энерджи» уже четыре года участвуют в корпоративном фотоконкурсе «Мир в объективе».

Он родился в 2008 году и тогда же был приурочен к профессиональному празднику сотрудников компании – Дню работников нефтяной и газовой промышленности. С тех пор конкурс среди фотографов-любителей «Сахалин Энерджи» вошел в традицию вместе с другими атрибутами этого профессионального праздника.

Главной темой фотоконкурса всегда был проект «Сахалин-2» – уникальный, крупнейший, инновационный. Среди номинаций разных лет были и другие темы – «Мой Сахалин», «Портрет», «Делу время, а потехе час».

За четыре года накопилась богатейшая подборка фотоматериалов о проекте, людях, работающих на его объектах, острове, на котором мы все живем.

Четырехлетняя история конкурса – с 2008 по 2011 год – это уже более 500 участников и свыше 1000 работ. Лучшие из них – перед вами. Все они отмечены не только профессиональными членами жюри конкурса, но и самими сотрудниками, которые ежегодно голосуют за самые интересные снимки своих коллег.

*All that is good, visible and alive,  
Will remain so,  
If the angel of a lens  
Grasps the world under his wings.  
Andrey Tarkovsky*

As if inspired by these lines from the famous Russian film director and script writer, the participants of “The World through a Lens”, Sakhalin Energy employees, have submitted their photos to this contest for four years running.

Sakhalin Energy launched this first-ever photo contest for employees in 2008. That first year, the contest was dedicated to Oil and Gas Workers Day. Since then, “The World through a Lens” has become an annual tradition, an important part of the celebrations for the company’s professional holiday.

The main topic of the contest is always the Sakhalin-2 Project. But contestants have submitted photographs on other subjects, such as Sakhalin Island, people, and leisure.

Over the last four years “The World through a Lens” has accumulated a large archive of photo material on the Project, the Island and its people.

During this time, more than 500 employees have submitted over 1,000 photographs. The best photographs are published in this book. They include not only those selected by the professional jury for the photo contest, but also the winning photographs in the “Best people’s choice” award selected by employee vote.



Дорогие коллеги и друзья!

Издание, которое вы держите в руках – результат творческой инициативы сотрудников нашей компании. Четыре года подряд они представляют свои лучшие фотоработы на суд жюри, состоящего из профессиональных фотографов. Все работы были интересными, яркими, эмоциональными.

Я рад, что наши коллеги – не только профессионалы высокого класса, но и очень увлеченные люди. Фотоконкурс «Мир в объективе» – подтверждение того, что компания – не просто кузница кадров, но кузница людей талантливых и одаренных. Желаю всем новых творческих успехов, интересных открытий и признания зрителей!

Андрей Петрович Галаев  
главный исполнительный директор  
«Сахалин Энерджи Инвестмент Компани Лтд.»

Dear friends and colleagues,

The photo album you now hold is the fruit of our highly creative and self-motivated fellow staff members. For four years in a row, they have been submitting their best photographs to a jury of professional photographers in our company photo contest, "The World through a Lens". All of the entries were vivid, arresting, and truly memorable. No doubt the jury had a tough job!

To me, this album is a concrete illustration that our colleagues are not only extremely professional on the job; they are highly dedicated in any undertaking. "The World through a Lens" shows that Sakhalin Energy is more than a foundry for human effort. It is a place where gifted people have the space to grow and develop their talents. I wish you continued success in your artistic endeavors and your other imaginative discoveries. May you continue to receive recognition for your creative explorations!

Sincerely,  
Andrei Galaev,  
Chief Executive Officer  
Sakhalin Energy Investment Company Ltd.

НОМИНАЦИЯ «ПРОЕКТ ВЕКА»

PROJECT OF THE CENTURY  
NOMINATION

НОМИНАЦИЯ «ПРОЕКТ ВЕКА»



ОТРАБОТКА НА ФАКЕЛ  
Андрей Куликов  
2008 г.

TESTING THE FLARE. EVENING  
Andrey Kulikov  
2008



PROJECT OF THE CENTURY NOMINATION



РОЖДЕНИЕ СВЕРХНОВОЙ  
Сергей Корчемкин,  
победитель в номинации  
«Проект века»  
2009 г.

SUPERNOVA  
Sergey Korchemkin,  
the first prize  
in the Project of the Century nomination  
2009



НОМИНАЦИЯ «ПРОЕКТ ВЕКА»



НОЧНОЙ ПОЛЕТ

Евгений Сенин, специальный приз жюри  
2010 г.

NIGHT FLIGHT

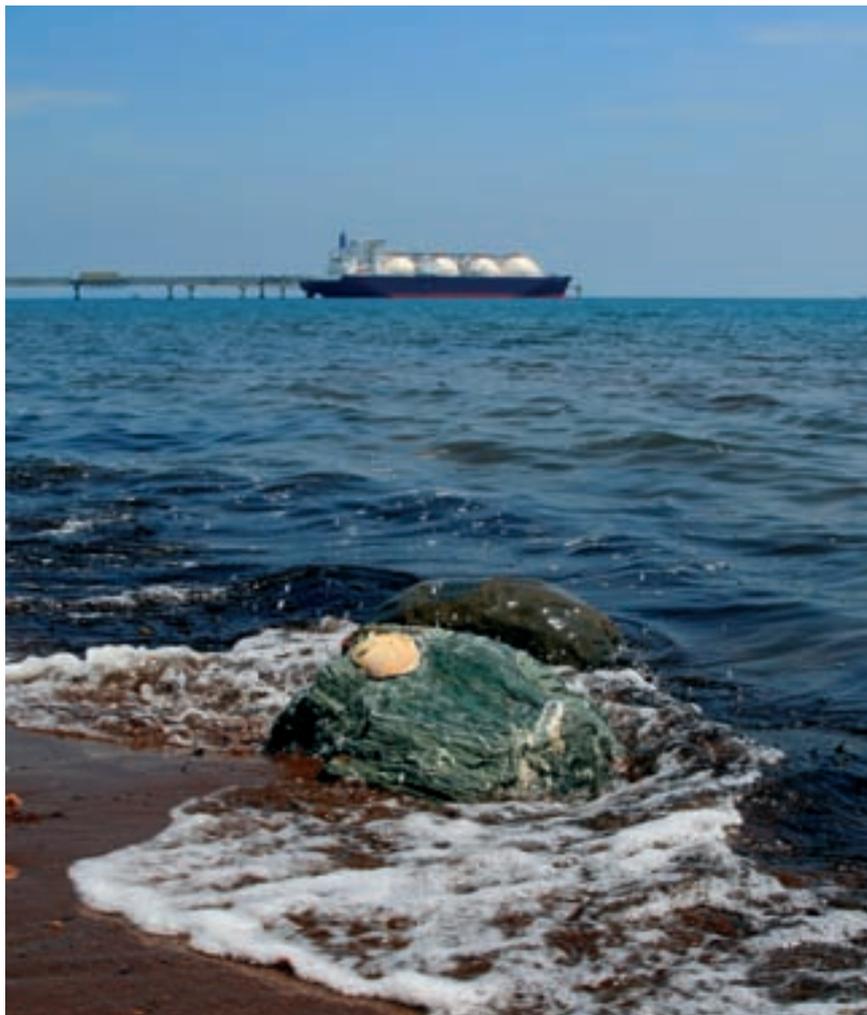
Evgeny Senin, special prize from the jury  
2010



PROJECT OF THE CENTURY NOMINATION

В НАШУ ГАВАНЬ  
ЗАХОДИЛИ КОРАБЛИ  
Дарья Протасова,  
лауреат в номинации  
«Проект века»  
2009 г.

THE SHIPS CAME INTO  
OUR HARBOUR  
Daria Protasova,  
the second prize  
in the Project  
of the Century nomination  
2009



НОМИНАЦИЯ «ПРОЕКТ ВЕКА»

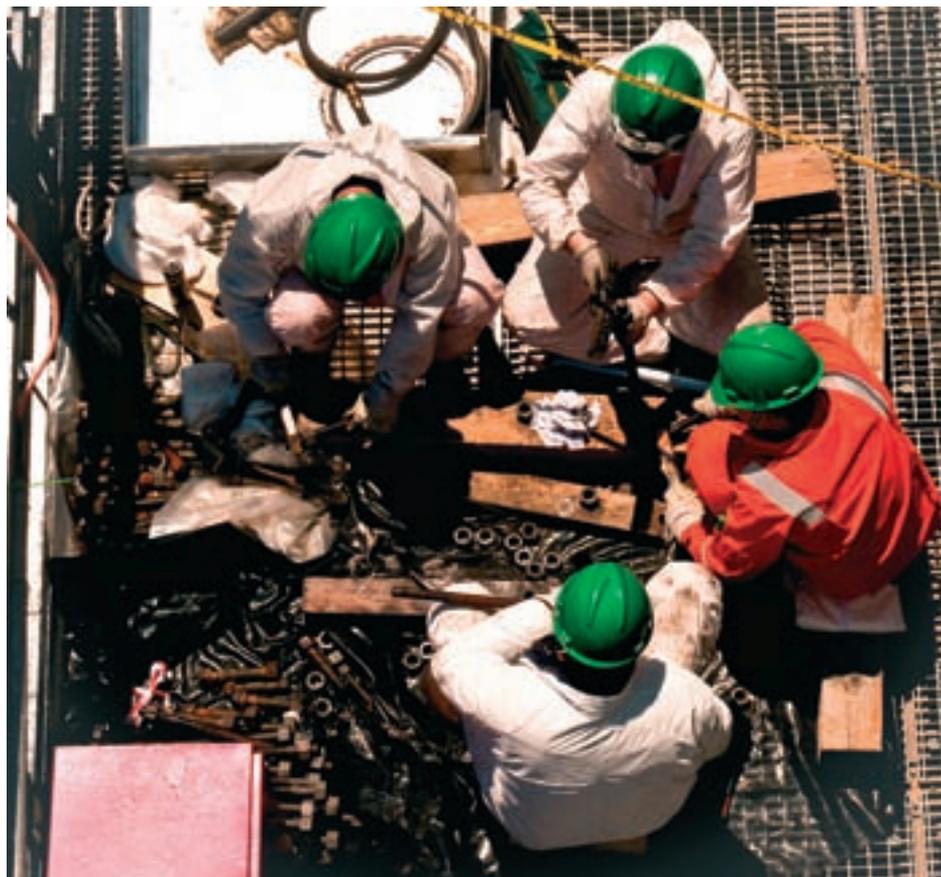


ХОЗЯЙКА ТРУБЫ  
Александр Карбаинов,  
первое место  
в номинации «Проект века»  
2010 г.

FLAME MISTRESS  
Alexander Karbainov,  
the first prize  
in the Project of the Century nomination  
2010



PROJECT OF THE CENTURY NOMINATION



ОСНОВНЫЕ ЭЛЕМЕНТЫ  
Герард Бос,  
второе место в номинации  
«Проект века»  
2010 г.

NUTS AND BOLTS  
Gerard Bos,  
the second prize  
in the Project of the Century nomination  
2010



НОМИНАЦИЯ «ПРОЕКТ ВЕКА»



ЗАЗЕРКАЛЬЕ

Оксана Матвиенко,  
первое место в номинации  
«Проект века»  
2011 г.

WONDERLAND

Oksana Matvienko,  
the first prize  
in the Project of the Century nomination  
2011



PROJECT OF THE CENTURY NOMINATION



BON VOYAGE  
Дарья Протасова,  
второе место в номинации  
«Проект века»  
2011 г.

BON VOYAGE  
Daria Protasova,  
the second prize  
in the Project of the Century nomination  
2011

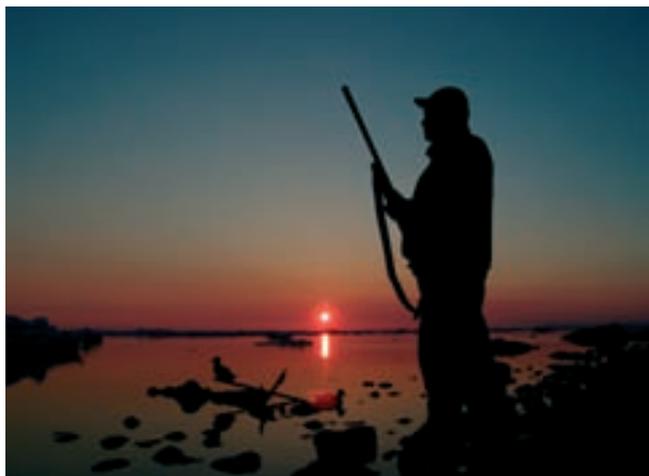




НОМИНАЦИЯ «МОЙ САХАЛИН»

MY SAKHALIN NOMINATION

НОМИНАЦИЯ «МОЙ САХАЛИН»



ВЕЧЁРКА  
Михаил Махов  
2008 г.

WAITING FOR AN EVENING BIRD  
Mikhail Makhov  
2008



ДОРОГА В НЕБЕСА  
Денис Фоменко  
2008 г.

STAIRWAY TO HEAVEN  
Denis Fomenko  
2008



MY SAKHALIN NOMINATION



ЮЖНО-САХАЛИНСК. РАДУГА  
Иэн Рид  
2008 г.

YUZHNO POT OF GOLD  
Ian Reed  
2008



СВОБОДА  
Татьяна Дериведмидь  
2008 г.

FREEDOM  
Tatiana Derivedmid  
2008



НОМИНАЦИЯ «МОЙ САХАЛИН»



ТЯЖКИЙ ПУТЬ ДОМОЙ  
Марк Пут,  
третье место  
2008 г.

THE HARD WAY HOME  
Mark Poot,  
the third prize  
2008



ВЕСНА ПРОКЛАДЫВАЕТ  
ДОРОГУ  
Денис Фоменко,  
третье место  
2008 г.

SPRING HITS THE ROAD  
Denis Fomenko,  
the third prize  
2008



НОМИНАЦИЯ «МОЙ САХАЛИН»



В ОБЪЯТЯХ ПРИРОДЫ

Сергей Шипилов

2009 г.

HUG THE NATURE

Sergey Shipilov

2009



РАДОСТЬ

Любовь Попова

2009 г.

JOY

Lyubov Popova

2009



MY SAKHALIN NOMINATION



ПРИЗРАК САНТЫ  
Джерольф де Вин  
2009 г.

SANTA'S GHOST  
Gerolf de Win  
2009

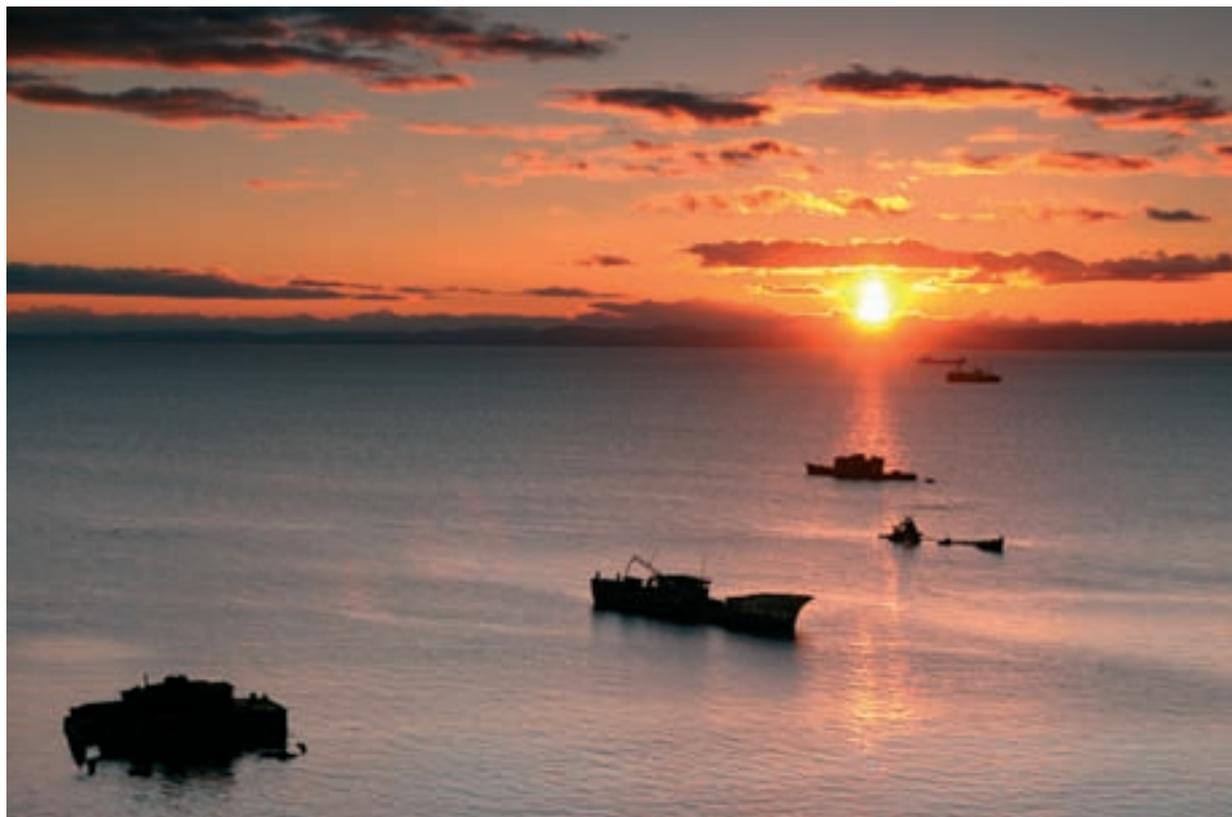


Я ЛЮБЛЮ САХАЛИН  
Сергей Шипилов  
2009 г.

I LOVE SAKHALIN  
Sergey Shipilov  
2009



НОМИНАЦИЯ «МОЙ САХАЛИН»



ЗАКАТ  
Евгений Лиханов,  
победитель в номинации  
«Мой Сахалин»  
2009 г.

SUNSET  
Evgeny Likhanov,  
the first prize  
in My Sakhalin nomination  
2009



MY SAKHALIN NOMINATION



ПОСТОЯНСТВО  
Александр Ким  
2010 г.

CONSTANCY  
Alexander Kim  
2010



НОМИНАЦИЯ «МОЙ САХАЛИН»



ПРАВОСЛАВНАЯ ЦЕРКОВЬ  
Мэтью Ангелатос,  
лауреат в номинации «Мой Сахалин»  
2009 г.

ORTHODOX CHURCH  
Matthew Angelatos,  
the second prize  
in My Sakhalin nomination  
2009



MY SAKHALIN NOMINATION



ЗЕРКАЛО  
Анна Микрюкова  
2010 г.

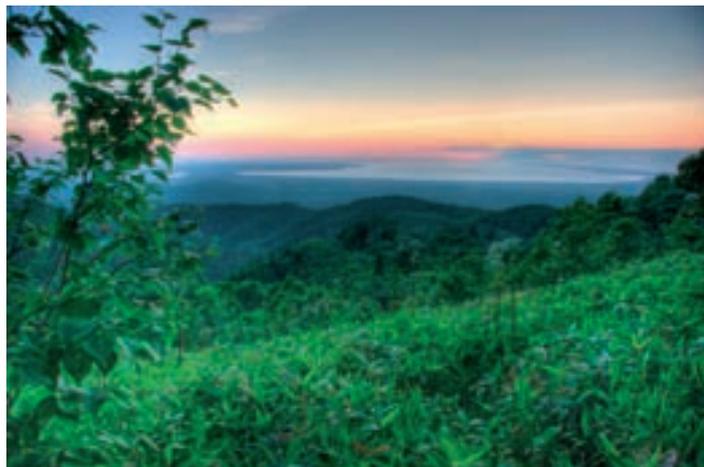
MIRROR  
Anna Mikryukova  
2010

ПОЕДЕМ, КРАСОТКА, КАТАТЬСЯ  
Александр Карбаинов  
2010 г.

LET US GO FOR A RIDE MY BEAUTY  
Alexander Karbainov  
2010



НОМИНАЦИЯ «МОЙ САХАЛИН»



ВЕЧЕР НАД ОЗЕРОМ

Артем Петрик  
2010 г.

EVENING ABOVE THE LAKE

Artyom Petrik  
2010

ЗА ОБЛАКАМИ (ГОРА МАЙОРКА)

Алексей Масолов  
2010 г.

BEYOND THE CLOUDS  
(MAYORKA MOUNTAIN)

Alexey Masolov  
2010



MY SAKHALIN NOMINATION



ЗОЛОТАЯ ОСЕНЬ  
Екатерина Горбункова  
2010 г.

GOLDEN AUTUMN  
Ekaterina Gorbunkova  
2010



ЭНЕРГИЯ САХАЛИНА  
Андрей Таратухин  
2010 г.

ENERGY OF SAKHALIN  
Andrey Taratukhin  
2010



НОМИНАЦИЯ «МОЙ САХАЛИН»



ЗОЛОТАЯ РЫБКА

Галина Фесовец,  
первое место в номинации  
«Мой Сахалин»  
2011 г.

GOLDFISH

Galina Fesovets,  
the first prize  
in My Sakhalin nomination  
2011



MY SAKHALIN NOMINATION



КОНФРОНТАЦИЯ  
Александр Карбаинов,  
второе место в номинации  
«Мой Сахалин»  
2011 г.

CONFRONTATION  
Alexander Karbainov,  
the second prize  
in My Sakhalin nomination  
2011



НОМИНАЦИЯ «МОЙ САХАЛИН»



ЛОШАДИ  
Мария Запекина,  
первое место  
в номинации «Мой Сахалин»  
2010 г.

HORSES  
Maria Zapekina,  
the first prize  
in My Sakhalin nomination  
2010



MY SAKHALIN NOMINATION



ДИАЛОГ

Елена Камелина,  
второе место  
в номинации «Мой Сахалин»  
2010 г.

DIALOGUE

Elena Kamelina,  
the second prize  
in My Sakhalin nomination  
2010

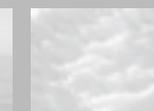


НОМИНАЦИЯ «МОЙ САХАЛИН»



ПОСЛЕ ДОЖДЯ  
Александр Ким,  
приз зрительских симпатий  
2010 г.

AFTER RAIN  
Alexander Kim,  
Best People's Choice Award  
2010





ПРОБУЖДЕНИЕ  
Евгений Анфилов  
2011 г.

AWAKENING  
Yevgeniy Anfilov  
2011



АНИВСКИЙ МАЯК  
Ольга Лабай  
2011 г.

ANIVA BEACON  
Olga Labai  
2011





НОМИНАЦИЯ «ПОРТРЕТ»

PORTRAIT NOMINATION

НОМИНАЦИЯ «ПОРТРЕТ»



СБЕЖАВШАЯ НЕВЕСТА  
Антон Максименко,  
первое место  
2008 г.

RUNAWAY BRIDE  
Anton Maximenko,  
the first prize  
2008



PORTRAIT NOMINATION



РЫНОК ВЕДЬМ  
Алексей Дьячук,  
номинация «Свой взгляд»  
2008 г.

THE WITCH MARKET  
Alexey Dyachuk,  
Personal View nomination  
2008



НОМИНАЦИЯ «ПОРТРЕТ»



МАЛЬЧИК У МОРЯ  
Дарья Протасова,  
приз зрительских симпатий  
2008 г.

THE BOY AT THE SEA  
Daria Protasova,  
Best People`s Choice Award  
2008



PORTRAIT NOMINATION



КРАСОТА ОТ ПРИРОДЫ И КРАСОТА ПРИРОДЫ  
Айдар Шарафетдинов  
2009 г.

NATURAL BEAUTY AND BEAUTY OF NATURE  
Aidar Sharafetdinov  
2009

НА МОСТУ  
Андрей Таратухин  
2009 г.

ON THE BRIDGE  
Andrey Taratukhin  
2009



НОМИНАЦИЯ «ПОРТРЕТ»



ПОДВОДНОЕ ЧУДО

Алена Блохина,  
победитель в номинации «Портрет»  
2009 г.

THE UNDERWATER CREATURE

Alyona Blokhina,  
the first prize in the Portrait nomination  
2009



БАЛЕРИНА  
Ольга Егорова,  
лауреат в  
номинации  
«Портрет»  
2009 г.

BALLET DANCER  
Olga Egorova,  
the second prize  
in the Portrait  
nomination  
2009



НОМИНАЦИЯ «ПОРТРЕТ»



ОТЧАЯННЫЙ  
Мария Запекина,  
специальный приз жюри  
2009 г.

DESPERATE  
Maria Zapekina,  
special prize from the jury  
2009



PORTRAIT NOMINATION



МАЛЕНЬКАЯ САХАЛИНКА  
Марина Иванчикова  
2010 г.

SAKHALIN GIRL  
Marina Ivanchikova  
2010



СЕКРЕТНОЕ ОРУЖИЕ ФБР  
Яна Кузнецова  
2010 г.

FBI SECRET WEAPON  
Yana Kuznetsova  
2010



НОМИНАЦИЯ «ПОРТРЕТ»



САХАЛИНОЧКА  
Элина Журавлева,  
первое место  
в номинации «Портрет»  
2011 г.

LITTLE SAKHALINER  
Elina Zhuravleva,  
the first prize  
in the Portrait nomination  
2011



PORTRAIT NOMINATION



40 ЛЕТ ВМЕСТЕ  
Анастасия Ивлева,  
второе место  
в номинации «Портрет»  
2011 г.

40 YEARS TOGETHER  
Anastasia Ivleva,  
the second prize  
in the Portrait nomination  
2011



НОМИНАЦИЯ «ПОРТРЕТ»



ЗАГОРАЕМ  
Александр Ким  
2011 г.

GETTING SUNTAN  
Alexander Kim  
2011



В ОЖИДАНИИ ЧУДА  
Сергей Галушин  
2011 г.

IN EXPECTATION OF MIRACLE  
Sergey Galushin  
2011



PORTRAIT NOMINATION



ДРЕВО ЖИЗНИ  
Айдар Шарафетдинов  
2011 г.

TREE OF LIFE,  
Aidar Sharafetdinov  
2011



ЛЮБИТ – НЕ ЛЮБИТ  
Павел Прохоренко  
2011 г.

SHE LOVES ME –  
SHE LOVES ME NOT  
Pavel Prokhorenko  
2011





НОМИНАЦИЯ  
«ДЕЛУ ВРЕМЯ, А ПОТЕХЕ ЧАС»

WORK AND LEISURE NOMINATION

НОМИНАЦИЯ «ДЕЛУ ВРЕМЯ, А ПОТЕХЕ ЧАС»



БЛИЗНЕЦЫ  
Наталья Коробкова  
2008 г.

TWINS  
Natalia Korobkova  
2008



ПРОСТЫЕ ВЕЩИ  
Ольга Слесарева  
2008 г.

SIMPLE THINGS  
Olga Slesareva  
2008



WORK AND LEISURE NOMINATION



ДОСТУЧАТЬСЯ ДО НЕБЕС

Владислав Саяпин

2008 г.

KNOCKING ON HEAVENS DOOR

Vladislav Sayarin

2008



НА КРАЮ ЗЕМЛИ

Владислав Саяпин

2008 г.

AT WORLD'S END

Vladislav Sayarin

2008

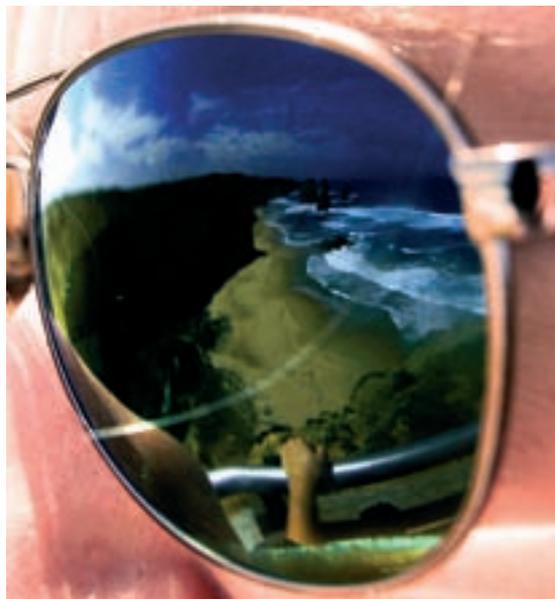


НОМИНАЦИЯ «ДЕЛУ ВРЕМЯ, А ПОТЕХЕ ЧАС»



ПУТЕШЕСТВИЕ  
ПО ТРАНССИБИРСКОЙ МАГИСТРАЛИ  
Дэвид Элмз  
2008 г.

TRANSSIBERIAN JOURNEY  
David Elmes  
2008



ГЛАЗАМИ ОЧЕВИДЦА  
Марк Пут  
2008 г.

IN THE EYE OF THE BEHOLDER  
Mark Poot  
2008



WORK AND LEISURE NOMINATION



НОЧЬ, УЛИЦА, ФОНАРЬ, АПТЕКА...  
Мария Запекина,  
второе место  
2008 г.

NIGHT, STREET, LANTERN, DRUGSTORE...  
Maria Zapekina,  
the second prize  
2008



НОМИНАЦИЯ «ДЕЛУ ВРЕМЯ, А ПОТЕХЕ ЧАС»



МУРАВЬИНЫЙ МИР  
Марина Иванчикова  
2009 г.

ANT'S WORLD  
Marina Ivanchikova  
2009



ПРАЗДНИК К НАМ ПРИХОДИТ  
Сергей Корчемкин  
2009 г.

CHRISTMAS IS HERE  
Sergey Korchemkin  
2009



WORK AND LEISURE NOMINATION



ВЕЛИКАН  
Алина Грицук  
2009 г.

VELIKAN  
Alina Gritsyuk  
2009

ПИНГВИНЫ ИЗ МАДАГАСКАРА –  
ГЛАВНЫЙ ГЕРОЙ  
Андрей Таратухин  
2009 г.

MADAGASCAR PENGUINS –  
MAIN CHARACTER  
Andrey Taratukhin  
2009



НОМИНАЦИЯ «ДЕЛУ ВРЕМЯ, А ПОТЕХЕ ЧАС»



ОСТРОВ ПТИЧИЙ  
Максим Соболев  
2008 г.

BIRDS ISLAND  
Maxim Sobolev  
2008



ЖИТЕЛИ УЛИЦЫ ЧЕХОВА  
Роберт Фиорино  
2009 г.

CHEKHOV STREET DENIZENS  
Robert Fiorino  
2009



WORK AND LEISURE NOMINATION



ИЛЛЮЗИЯ  
Алексей Дьячук  
2008 г.

ILLUSION  
Alexey Dyachuk  
2008

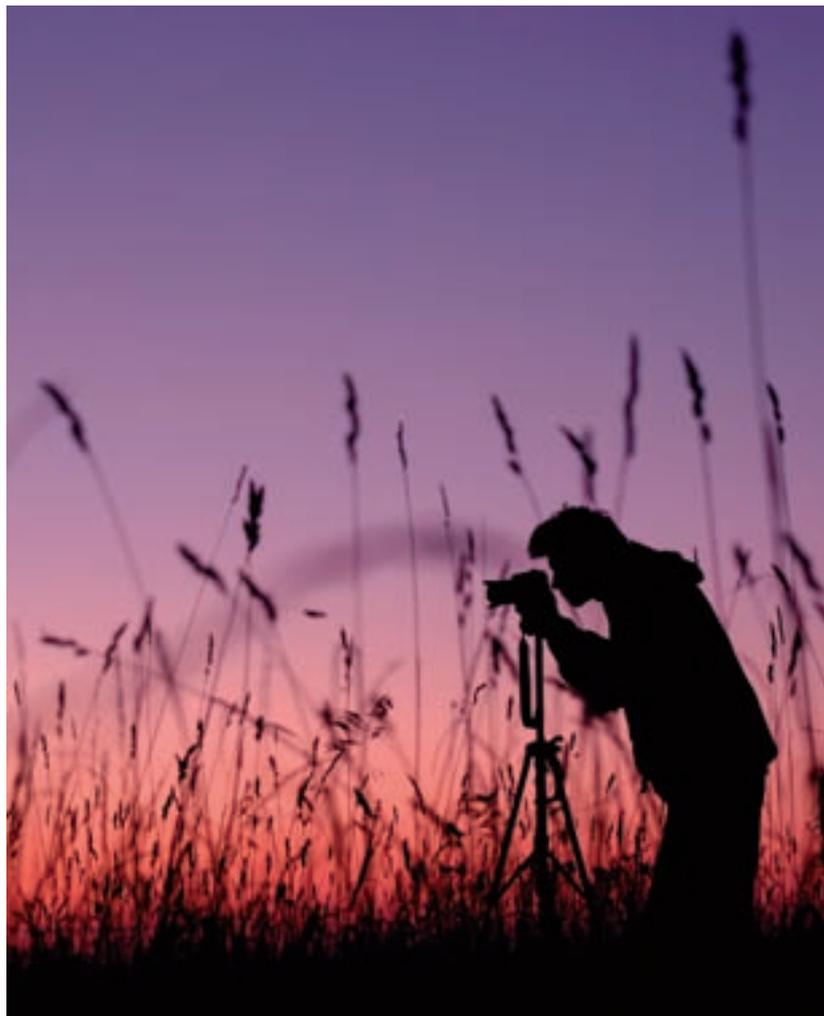


ЧЕРНЫЕ ХМОНГИ  
Роман Узбяков  
2011 г.

BLACK HMONGS  
Roman Uzbyakov  
2011



НОМИНАЦИЯ «ДЕЛУ ВРЕМЯ, А ПОТЕХЕ ЧАС»

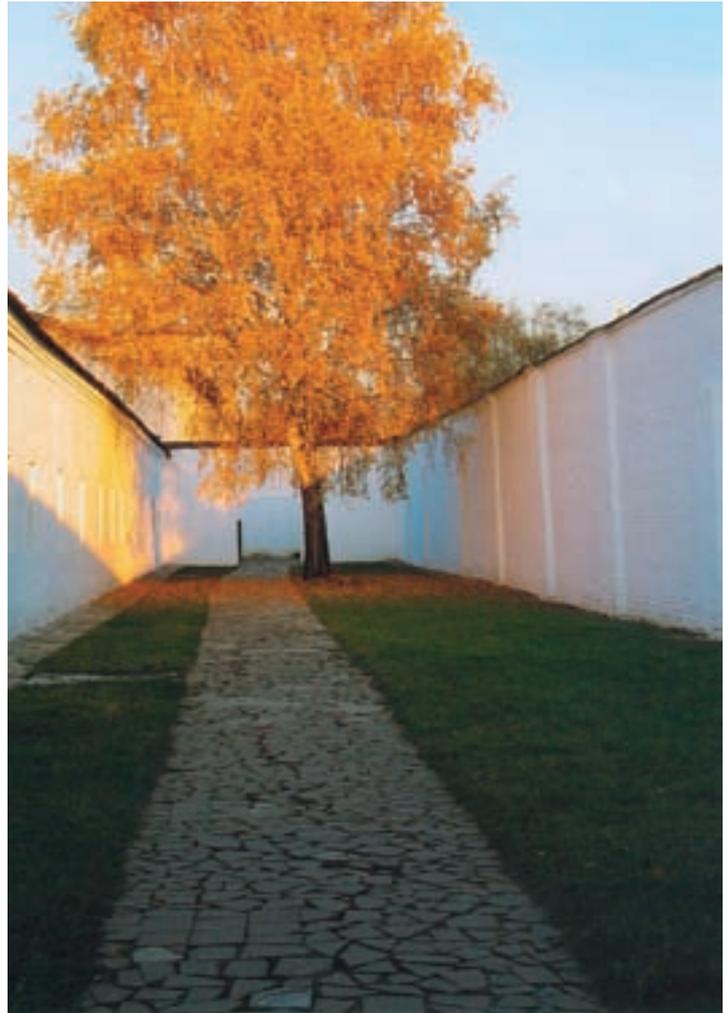


ОДИН НА ОДИН  
Сергей Камелин,  
победитель в номинации  
«Делу время, а потехе час»  
2009 г.

FACE TO FACE  
Sergey Kamelin,  
the first prize  
in the Work and Leisure nomination  
2009



WORK AND LEISURE NOMINATION



ЗОЛОТАЯ ОСЕНЬ  
Олег Сапожников,  
лауреат в номинации  
«Делу время, а потехе час»  
2009 г.

GOLDEN AUTUMN  
Oleg Sapozhnikov,  
the second prize  
in the Work and Leisure nomination  
2009



НОМИНАЦИЯ «ДЕЛУ ВРЕМЯ, А ПОТЕХЕ ЧАС»



НА ПУТИ К ВЕЧНОСТИ  
Марат Ямбаев,  
второе место  
2008 г.

THE ROAD TO HELL  
Marat Yambaev,  
the second prize  
2008



WORK AND LEISURE NOMINATION



МОЙ ЦВЕТОК

Ранганатан Равичандран  
2010 г.

MY FLOWER

Ranganathan Ravichandran  
2010

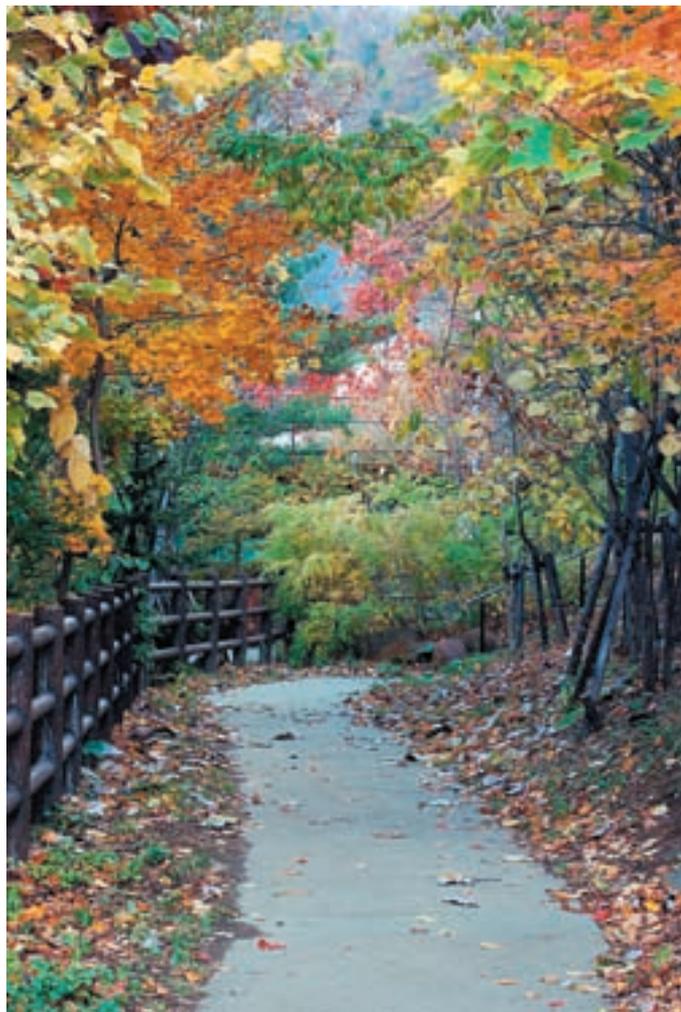


ЖИВЫЕ ПИСЬМА  
Ольга Слесарева  
2010 г.

LIVE LETTERS  
Olga Slesareva  
2010



НОМИНАЦИЯ «ДЕЛУ ВРЕМЯ, А ПОТЕХЕ ЧАС»



ПО НЕИЗВЕДАНЫМ ТРОПИНКАМ  
Павел Прохоренко,  
приз зрительских симпатий  
2009 г.

ON NOVEL FOOTPATHS  
Pavel Prokhorenko,  
Best People's Choice Award  
2009



WORK AND LEISURE NOMINATION



ПРОСТЫЕ РАДОСТИ  
Елена Камелина,  
специальный приз жюри  
2011 г.

JUST HAPPY  
Elena Kamelina,  
special prize from the jury  
2011



НОМИНАЦИЯ «ДЕЛУ ВРЕМЯ, А ПОТЕХЕ ЧАС»



КЛЕТКА  
Юрико Цой  
третье место  
2008 г.

CAGE  
Yuriko Tsoy  
the third prize  
2008





